

UNITED NATIONS
ECONOMIC
AND
SOCIAL COUNCIL



GENERAL
E/CN.12/SR 43 (V)
ESPAÑOL
9 de abril 1953
ORIGINAL: INGLÉS

COLISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA
Quinto período de sesiones
Río de Janeiro, Brasil

ACTA RESUMIDA DE LA 43a SESION

Celebrada en Río de Janeiro el 9 de abril de 1953
a las 16 horas.

SUMARIO:

Discurso del Presidente de los Estados Unidos del
Brasil.

Apertura del período de sesiones.

Elección de la Mesa

PRESENTE:

<u>Presidente:</u>	Sr. ANTONIO MARTINEZ BAZZ	México
<u>posteriormente:</u>	Sr. EUVALDO LODI	Brasil
<u>Relator:</u>	Sr. GIORDANO BRUNO ECCHER	Uruguay

/Miembros:

<u>Miembros:</u>	Sr. COOHE	Argentina
	Sr. ALCAZAR	Bolivia
	Sr. LÁFER	Brasil
	Sr. BOTERO ISLZA	Colombia
	Sr. DOBLES SANCHEZ	Costa Rica
	Sr. LINDA	Cuba
	Sr. MARTINES	Chile
	Sr. CRISTO ORDOÑEZ	Ecuador
	Sr. GLOMER V.	El Salvador
	Sr. BOHAW	Estados Unidos de América
	Sr. DE CHUGNY DU POUËT	Francia
	Sr. MONTAGA MORALLS	Guatemala
	Sr. RIGAUD	Haití
	Sr. ALVARADO TROCHEZ	Honduras
	Sr. AMADOR	México
	Sr. CANTARERO	Nicaragua
	Sr. JONG BAW	Países Bajos
	Sr. Mc CULLOUGH	Panamá
	Sr. URPIETA ELIZALS	Paraguay
	Sr. BARRERO	Perú
	Sir GEOFFREY THOMPSON	Reino Unido
	Sr. GARRIDO	República Dominicana
	Sr. CÉSAR BRICEÑO	Venezuela

/También presentes:

También presentes:

Representantes de organismos especializados:

Sr. SILBERER)	Organización Internacional del Trabajo
Sr. MONTEIRO)	
Sr. FERREIRA	Organización Mundial de la Salud
Sr. del CANTO	Fondo Monetario Internacional
Sr. ROBITCHEK	
Sr. MARRAMA	Organización para la Agricultura y la Alimentación
Sr. FORCART	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
Sr. RODRIGUEZ de SOUSA	Organización Meteorológica Mundial

Representantes de organizaciones no gubernamentales:

Categoría A:

Sr. STEBELSKI	Cámara Internacional de Comercio
Sr. FABIO LUZ Filho	Alianza Cooperativa Internacional

Categoría B:

Sr. JOSE DE CARVALHO	Comité Brasileño de la Conferencia Mundial de Energía
Sr. KINGSTON	Instituto Inter-Americano de Estadística

Secretaría:

Sr. PREBISCH	Director Principal
Sr. STENSON	Sub-Director
Sr. SANTA CRUZ	Secretario de la Conferencia

DISCURSO DEL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

El Presidente de los Estados Unidos del Brasil, Excelentísimo Señor GETULIO VARELLA, da la bienvenida a las delegaciones al quinto período de sesiones de la Comisión.

La Comisión Económica para América Latina constituyó un ejemplo viviente del nuevo espíritu de organización internacional que tiene por finalidad contribuir a dejar sentados los cimientos de una comunidad internacional organizada. Desde su iniciación en 1948, la Comisión ha ido adquiriendo cada vez mayor fortaleza en su calidad de instrumento destinado a promover una mayor cooperación entre los Estados latinoamericanos para acelerar el ritmo de su desarrollo económico. Los estudios económicos elaborados por la Comisión han demostrado ser de gran valor para los Gobiernos en la concepción de sus programas de trabajo, y los originales métodos que aconseja para encarar los complejos problemas básicos del continente han sido planeados para asegurar la realización de objetivos que se hallan dentro de los límites de las potencialidades.

El Gobierno del Brasil aprecia particularmente los esfuerzos de la Comisión para formular una teoría del desarrollo económico que sirva de base a la política económica latinoamericana, y las medidas recomendadas han tenido gran significación práctica. Además, su valor como órgano consultivo imparcial se reconoce más ampliamente cada día, así como su magnífica labor en el terreno de la asistencia técnica. La excelente misión cumplida por la Comisión en pro de la cooperación internacional debe continuar de acuerdo con el plan original, sin modificaciones en su estructura u organización.

El amplio programa a ser considerado por la Comisión contiene muchos temas de interés primordial para todos los Gobiernos latinoamericanos y refleja cuestiones de constante preocupación para el Gobierno del Brasil. La política brasileña respecto de la reforma agraria, por ejemplo, va determinándose a la luz de estudios e investigaciones internacionales, y el aliento dado a las industrias básicas, la expansión de las industrias alimenticias, el aumento de las exportaciones, el financiamiento de la energía eléctrica, y de las empresas de transporte y almacenaje, la mecanización de la agricultura y el reequipamiento de los puertos, constituyen otros puntos importantes del programa de trabajo del Gobierno del Brasil. La CEPAL puede hacer una contribución considerable al éxito de dicha política de desarrollo económico.

El Gobierno del Brasil, que estima un alto honor el recibir a la Comisión, espera que las actuaciones del quinto período de sesiones se vean coronadas por un éxito completo.

APERTURA DEL PERIODO DE SESIONES

El Sr. MARTINEZ BAEZ (México) (Presidente del cuarto período de sesiones de la CEPAL), expresa la esperanza de que pueda lograrse mucho en esta Conferencia que ha sido inaugurada bajo los excelentes auspicios del trabajo realizado desde el cuarto período de sesiones de la CEPAL.

Los representantes de gobiernos y organizaciones interesadas en el desarrollo de las economías latinoamericanas se reúnen en un país que constituye un ejemplo valioso de coordinación entre un vigoroso programa de desarrollo industrial

y la continuación de la economía agrícola tradicional. También México es un ejemplo de una tentativa similar de coordinación del desarrollo agrícola e industrial. La política financiera e industrial de su Gobierno ha estado en completo acuerdo con los principios y métodos de la industria privada.

Se refiere en seguida al discurso inaugural pronunciado en diciembre de 1952 por el Jefe del Gobierno de México, Sr. Ruiz Cortines, en el que subrayó la necesidad de aumentar y distribuir equitativamente la riqueza nacional. Como todos los países en vías de desarrollo económico, México ha enfrentado el problema de la escasez de capitales, viéndose obligado a adoptar una solución de transacción, canalizando sus recursos hacia los campos más esenciales de la actividad económica. Ha tratado también de lograr el equilibrio entre el desarrollo agrícola y el industrial, para impedir el traslado de la mano de obra desde las zonas rurales a la industria y fortalecer la economía nacional mediante una política fiscal y monetaria coordinadas. Ese programa de desarrollo económico ha estado en consonancia con las resoluciones y recomendaciones acordadas por la CEPAL.

El nivel de vida en cada país depende de su economía, y la paz y el bienestar no pueden asegurarse mediante bombas atómicas o victorias militares, sino exclusivamente con un aumento de la productividad y un mejoramiento de la distribución.

Su delegación tiene la seguridad de que la Conferencia alcanzará excelentes resultados, tanto en el orden teórico como en el práctico.

/El Sr. MARTONES

El Sr. MARTONES (Chile), haciendo uso de la palabra en nombre de todas las delegaciones, expresa su agradecimiento al Gobierno del Brasil por la hospitalidad concedida a la Comisión.

Comentando el desarrollo de los trabajos de la CEPAL, manifiesta que los estudios efectuados por la Comisión desde su inauguración en 1948 han sido de gran valor, y agradece a la Secretaría por los resultados logrados.

El Ministro de Relaciones Exteriores de Chile ha expresado el deseo del Presidente Ibáñez de buscar la cooperación de todos los otros países poco desarrollados, particularmente de los latinoamericanos. De acuerdo con esta política, se han hecho esfuerzos para negociar acuerdos con Bolivia, Perú y Argentina, lo cual, unido a los tratados comerciales firmados con muchos otros países latinoamericanos, pone de relieve la aspiración chilena de una fraternal colaboración. Las visitas efectuadas recientemente a Chile por el Ministro de Relaciones Exteriores de Bolivia y posteriormente por el Presidente de la República Argentina, han constituido sólo el primer paso en la promoción de esa cooperación.

De acuerdo con la tradicional política de amistosa cooperación de su país, sería posible, primero, expandir el intercambio comercial entre los siete países más meridionales de la América Latina, extendiéndose posteriormente a todo el continente. El primer paso en esta política sería la expansión de las relaciones comerciales con Argentina.

Expresa su esperanza de que el quinto período de sesiones de la CEPAL constituya un éxito.

El Sr. BLOUGH (Director Principal del Departamento de Asuntos Económicos de las Naciones Unidas) transmite los mejores votos del Secretario General y del Secretario General Adjunto de los Departamentos de Asuntos Económicos y Sociales por el buen éxito del quinto período de sesiones de la Comisión. Desea expresar su profundo reconocimiento al Presidente, al Gobierno y al pueblo del Brasil por la hospitalidad brindada a la Comisión.

Aunque las Naciones Unidas han cumplido ya ocho años de existencia, se encuentran todavía en los comienzos de su obra. Tienen por delante grandes oportunidades para tratar de resolver los problemas mundiales. En sus esfuerzos por alcanzar los grandes objetivos enunciados en la Carta, las Naciones Unidas reúnen, con finalidades comunes, no a unas cuantas grandes potencias o a las naciones de una sola región, sino a sesenta naciones de todas partes del mundo. Los miembros de la Secretaría, procedentes de muchos países, se asocian en un esfuerzo común como verdaderos funcionarios internacionales.

Evidentemente, es esencial que las Naciones Unidas tengan un alcance mundial si han de afrontar con éxito los problemas mundiales; más aún, la solución de muchos problemas regionales depende de medidas internacionales o mundiales. Las amplias ramificaciones de las Naciones Unidas hacen posible afrontar los problemas regionales con esperanzas de éxito. El Informe Económico Mundial para 1951-52 selecciona tres problemas económicos permanentes de interés tanto regional como mundial: el mantenimiento y la promoción de la estabilidad económica,

el desequilibrio del comercio y los pagos entre las naciones, y el desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados. Hasta ahora no se ha hallado una solución satisfactoria a estos problemas, pero como lo sugiere la Carta de las Naciones Unidas puede abordárselos mediante la adopción de medidas nacionales e internacionales. La necesidad de actuar en el orden internacional con respecto a cada uno de esos problemas ha sido reconocida por el Consejo Económico y Social y la Asamblea General. Pero las medidas internacionales por sí solas no pueden proporcionar una solución definitiva. Por ejemplo, la inversión de capitales nacionales y la afluencia de capital desde el exterior dependen a menudo de factores internos de carácter político, social o económico.

Sin embargo, es evidente que muchos países no pueden desarrollarse rápidamente por medio de la inversión basada sólo en los recursos internos y a este respecto cabe señalar los términos de la resolución 622 (VII) de la Asamblea General relativa al establecimiento de una entidad financiera internacional y de un fondo especial de las Naciones Unidas para el desarrollo económico por medio de subsidios y préstamos a bajo interés. La aplicación de esas medidas de financiamiento se encuentra aún en su etapa inicial y puede ser lenta la materialización de los resultados tangibles; sin embargo, su influencia en el porvenir del desarrollo económico de muchas partes del mundo puede ser considerable.

Asimismo, la resolución 623 (VII) de la Asamblea General es de especial interés para la Comisión pues trata de las

/relaciones equitativas

relaciones equitativas de los precios internacionales; es aun prematuro prever los resultados concretos que producirán las medidas acordadas.

Estos son ejemplos del hecho de que en los problemas económicos mundiales permanentes de la hora actual tienen cabida tanto las medidas nacionales como las internacionales. Y el programa de asistencia técnica de las Naciones Unidas constituye la forma de acción internacional que facilita y estimula la acción nacional.

Las comisiones económicas regionales constituyen instrumentos importantes en el estudio de problemas cuya influencia llegue mucho más allá de los límites geográficos de la región. El desarrollo económico debe emprenderse en las regiones mismas y para que sea posible captar en qué consisten los obstáculos y los mejores sistemas para superarlos, es preciso poseer un conocimiento directo de los países interesados. Las reuniones de la Comisión ofrecen a la Secretaría la oportunidad de descubrir cuáles son los problemas que se consideran como especiales de la región, qué asuntos se estiman de importancia vital para su bienestar, y cuáles son los métodos preferidos para la promoción de dicho bienestar.

Las realizaciones positivas de la Comisión han sido reconocidas por el Consejo Económico y Social, al resolver éste mantener la Comisión sobre una base permanente, y por la Asamblea General, en la resolución en que elogia diversos aspectos de la labor cumplida por la CEPAL, incluso su iniciativa de invitar a los Gobiernos de las Repúblicas Centroamericanas a emprender un programa conjunto encaminado

a lograr la integración económica de esos países. Un elogio de tal magnitud realza que, durante los cinco años que tiene de existencia, la importancia y la trascendencia de CEPAL han aumentado en forma continua y significativa y cree el orador que no está de más rendir tributo a la labor de la Secretaría de la Comisión. Los informes dados a conocer han contribuido en forma substancial a la comprensión de los problemas económicos de América Latina tanto en la región misma como fuera de ella.

En los trabajos emprendidos en los dos últimos años, hay dos acontecimientos que parecen destacarse en forma especial: la creación de un Comité permanente de la CEPAL para la integración económica en América Central y la estructuración de un proyecto detallado de asistencia técnica a realizarse en virtud del Programa de las Naciones Unidas, y la conferencia de expertos en siderurgia, la cual, entre otras cosas, ha señalado las posibilidades de un canje mutuamente valioso de información técnica con Asia y Europa, así como con América del Norte. Esto y el estímulo al intercambio comercial entre Europa y la América Latina son ejemplos del tipo de cooperación interregional tan ardientemente deseado por el Consejo Económico y Social.

El éxito de muchos de los proyectos emprendidos requiere una estrecha colaboración con la Administración de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas y sus organismos especializados, con todos los cuales la CEPAL ha establecido relaciones de trabajo cada vez más estrechas.

El notable progreso logrado en el terreno de los servicios de asistencia técnica que ofrecen a la región las Naciones Unidas y sus organismos especializados, es alentador. Se ha llegado ahora a una etapa en que las solicitudes de estos servicios exceden en forma considerable los recursos financieros disponibles. Esto puede considerarse con toda justeza una indicación precisa del éxito del programa, así como un estímulo para la actividad gubernamental.

Los problemas relativos al desarrollo de la economía de los países latinoamericanos son de tal magnitud, y los medios para afrontarlos relativamente tan escasos, que todo tipo de iniciativa constructiva será bien recibido. El orador formula su esperanza de que el quinto período de sesiones de la Comisión constituye una significativa contribución a la misión que ésta debe cumplir.

La sesión se suspende a las 17.30 horas y se reinicia a las 18.20 horas.

ELECCION DE LA MESA

Elección de Presidente

El Sr. GARRIDO (República Dominicana) presenta la candidatura del Sr. LAFER (Brasil).

El Sr. LAFER (Brasil) agradece al representante de la República Dominicana, pero lamenta no poder asistir a las sesiones de la Conferencia con la frecuencia necesaria para actuar como Presidente. Sugiere la candidatura de otro miembro de la Delegación del Brasil, el Sr. Lodi.

/El Sr. GARRIDO

El Sr. GARRIDO (República Dominicana) presenta la candidatura del Sr. Lodi (Brasil).

El Sr. LANDA (Cuba) el Sr. BARRETO (Perú) y el Sr. ECCHER (Uruguay) apoyan la candidatura del Sr. Lodi.

El Sr. Lodi (Brasil) queda elegido Presidente por aclamación.

El Sr. Lodi (Brasil) ocupa la Presidencia)

EL PRESIDENTE agradece a la Comisión el honor que de esta manera se hace a su país y expresa su fé en que la Conferencia será un éxito.

Elección del Primer Vicepresidente

El Sr. ALVARADO (Honduras) presenta la candidatura del Sr. Landa (Cuba)

El Sr. CASAS BRICEÑO (Venezuela) apoya la candidatura del Sr. Landa.

El Sr. Landa (Cuba) queda elegido Primer Vicepresidente por aclamación

El Sr. LANDA (Cuba) agradece a la Comisión.

Elección de Segundo Vicepresidente

El Sr. MARTONES (Chile) presenta la candidatura del Sr. Cevallos Tovar (Bolivia).

El Sr. CRESPO ORDÓÑEZ (Ecuador) apoya la candidatura.

El Sr. Cevallos Tovar (Bolivia) queda elegido Segundo Vicepresidente por aclamación

/El Sr. ALCAZAR

El Sr. ALCAER (Bolivia), en ausencia del Sr. Cevallos Tovar, agradece a la Comisión el honor conferido a su país.

Elección de Relator

El Sr. CANTANERO (Nicaragua) presenta la candidatura del Sr. Echer (Uruguay).

El Sr. LAFER (Brasil), el Sr. BARNETO (Perú) y el Sr. GARRIDO (República Dominicana) apoyan la candidatura.

El Sr. ECHEER (Uruguay) queda elegido Relator por aclamación.

El Sr. ECHEER (Uruguay) agradece a la Comisión.

El Sr. NORIEGA MORALES (Guatemala) propone un voto de agradecimiento al Sr. Martínez Bóez, Presidente saliente.

EL PRESIDENTE se adhiere al voto de agradecimiento al Sr. Martínez Bóez, y agradece a la Secretaría de la CEPAL, en particular al Sr. Probisch, su excelente labor. Expresa sus esperanzas en el éxito de la conferencia.

El Sr. BARNETO (Perú) está seguro de interpretar el sentimiento de todos al agradecer el Presidente de los Estados Unidos del Brasil su discurso de inauguración.

Se levanta la sesión a las 19,05 horas.